

Život jako života běh

Slovo „život“ má vícero významů. Řekové měli dva různé termíny, *zoé* a *bios*, ale už v latině se oba termíny překládaly jedním slovem, totiž *vita* (*vivus*, *vitalis* atd.). Také v češtině nám druhý termín chybí, a tak musí o ba významy nést slovo jediné, totiž právě „život“. Proto musíme vždy dobře vědět, který z významů chceme mít na mysli. Ve starém Řecku se citovalo úsloví, že nejlépe ze všeho je se vůbec nenarodit, a že hned to druhé nejlepší je po narození co nejdříve zemřít. Možná, že právě proti tomuto výroku se obracelo jiné přesvědčení, že život je dar (už také proto, že v tom slově *bios* bylo vždy také cosi násilného až násilnického); to slýcháme v křesťanských kruzích dodnes. Je to správné? Chápeme-li slovo „život“ jako „života běh“ (*Lebensdauer*), tak to jistě neplatí obecně, protože pro některé lidi je jejich život jen bída a utrpení. Mnohem neutrálnější je řecký termín *zoé* (život jako způsob pobývání na zemi, ovšem také čas nebo doba života, *Lebenszeit*, někdy také *Lebensgut* nebo *Lebenserwerb*, správa života, dokonce majetek). Ale vždy převažuje blízkost substantiva *zoon*, živočich, živá bytost, živok, stvoření (*Geschöpf*), tj. nejde o životní události, průběh života, ale o určitý způsob chování, jednání, „pobytu“ na světě. „Biografie“ by tedy měla být popisem událostí, tj. běhu života. Otázkou ovšem zůstává, k čemu je takový pouhý popis (*výpis dat*) vlastně dobrý.

(Písek, 100918-2.)